

報告：日加法政セミナー2008 「著作権法をめぐる今日的課題：日本とカナダ」

成 嶋 隆
(CSDP 実施責任者)

本報告は、2008年9月5日に新潟大学にて開催された「日加法政セミナー2008」に関するものである。同セミナーは、新潟大学法学部がカナダ政府の助成金「カナダ研究開発助成金」(CSDP)の交付を受け、かつ、学術交流協定締結校であるアルバータ大学法学部の協力を得て毎年実施しているプログラムの一環として開催された。

CSDP プログラムは、アルバータ大学法学部の特殊講義「環太平洋法」への新潟大学法学部教員の出講など他のプログラムとともに、両学部間の学術交流の進展に大きく貢献している。同プログラムは、アルバータ大学法学部の教員による集中講義「カナダ法政入門」およびカナダ法政に関するセミナーという2つの事業から成る。

2008-2009年度のCSDPプログラムは、講師として招聘したアルバータ大学のカメロン・ハッチソン准教授および新潟大学法学会の協力により、成功裏に実施された。とりわけ、「著作権法をめぐる今日的課題：日本とカナダ」というテーマのもとに実施された本セミナーは、ハッチソン准教授のほか、情報通信総合研究所上席主任研究員・法制度研究グループ部長の小向太郎氏および新潟大学大学院現代社会文化研究科院生・マレーシア弁護士のサイフル・バクリ・アブドゥール・アジズ氏を報告者に迎え、著作権法をめぐる今日的な諸問題についての有意義な比較法的検討の場となった。

以下、このセミナーにおける3つの報告文書を掲載し、セミナーの報告としたい。本報告が、日加両国の学術協力をさらに強めるうえでの一助となることを期待するものである。

Report on the Japan - Canada Law and Politics Seminar 2008 “Contemporary Problems on Copyright Law: Japan and Canada”

This report is on an open seminar entitled “Japan-Canada Law and Politics Seminar 2008,” held on September 5, 2008 at the Niigata University. The seminar was held under the program run every year by the Faculty of Law, Niigata University receiving the Canadian Studies Development Program Grants (CSDP) from the Government of Canada and in cooperation with the Faculty of Law, University of Alberta with which the faculty has concluded an academic exchange agreement.

The CSDP program, along with other programs such as the Pacific-Rim Law Course taught by Niigata Law Faculty staffs at the Law Faculty, University of Alberta, has considerably contributed to enhance academic exchange scheme between the two institutions. This program is composed of two main events: an intensive lecture on Canadian law and politics delivered by a Canadian lecturer invited each year from the Law Faculty, University of Alberta and an open seminar on some topics of Canadian law and politics.

The CSDP program 2008-2009 was successfully carried out thanks to Assistant Professor Cameron Hutchison invited from the University of Alberta as the lecturer/presenter and to the Law and Political Science Association of the Niigata University which supported the program. At the open seminar held under the main theme of “Contemporary Problems on Copyright Law: Japan and Canada,” two other presenters were invited: Dr. Taro Komukai, Senior Consultant, Chief of Legal System Study Group at InfoCom Research and Mr. Saiful Bakri Abdul Aziz, LL.M. Student, Niigata Graduate School of Modern Society and Culture, Lawyer in Malaysia. The seminar turned out a meaningful occasion of studying some issues on Copyright Law through a comparative approach.

The following are the three presentations at the seminar. We hope this report will help to further enhance academic cooperation between Japan and Canada.

Takashi Narushima
Designated Principal Manager for CSDP

《セミナー・プログラム》
Program of the Seminar

報告1：「日本、カナダおよび合衆国著作権法における『公正な利用（フェア・ユース）』の比較法的分析」

アルバータ大学法学部准教授 カメロン・ハッチソン

Presentation 1：A Comparative Study of “Fair Use” in Japanese, Canadian and US Copyright Law

Dr. Cameron Hutchison, Assistant Professor, Faculty of Law, University of Alberta

報告2：「デジタルネットワークと著作権制限規定」

情報通信総合研究所上席主任研究員・法制度研究グループ部長
小向 太郎

Presentation 2：The Copyright Limitation on Digital Network, Provisions in Japan

Dr. Taro Komukai, Senior Consultant, Chief of Legal System Study Group at InfoCom Research, Inc.

報告3：「日本の著作権制限規定とマレーシア著作権法のフェア・ディールリング規定——技術分野の今日的状況を踏まえて」

新潟大学大学院現代社会文化研究科博士後期課程院生・
マレーシア弁護士

サイフル・バクリ・アブドゥール・アジズ

Presentation 3：An Assessment of Fair Dealing in Malaysian Copyright Law in Comparison with the Limitation Provisions of Japanese Copyright Law - Within the Current Technology Background

Saiful Bakri Abdul Aziz, LL.M. Student, Niigata Graduate School of Modern Society and Culture, Lawyer in Malaysia

* 通訳：駒宮 史博（新潟大学大学院実務法学研究科教授）

Interpreter: Fumihiko Komamiya, Professor, Niigata Graduate School of Legal Practice

* 司会：大河内 美紀（新潟大学法学部准教授）

Chairperson: Minori Ohkohchi, Associate Professor, Faculty of Law, Niigata University